



# A CARTA

Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXVIII, Edição Nº 2 Circulação: 2000

Fevereiro 2024

Portuguese Community Center – 1115 E. Santa Clara St., San José, CA 95116 Phone:(408) 293-0877

Fax:(408) 293-5324

Email: [info@portuguesecenter.org](mailto:info@portuguesecenter.org)

Website: [www.portuguesecenter.org](http://www.portuguesecenter.org)

Facebook: [www.facebook.com/POSSOsanjose](https://www.facebook.com/POSSOsanjose)

É Fevereiro: o mês do amor, auto-cuidado e celebração. Embora seja o mês mais curto do ano, Fevereiro é cheio. 14 de Fevereiro é mais conhecido como Dia dos Namorados, mas não é a única ocasião. Há um ainda mais importante: o Dia Nacional do Doador de Órgãos. Fevereiro é o Mês Nacional de Prevenção do Câncer. Seguir uma dieta saudável, praticar exercícios e proteger a pele do sol pode reduzir o risco de desenvolver câncer. Este também é o Ano Bissexto, uma oportunidade de celebrar a cada quatro anos o dia extra em 29 de Fevereiro! Se você é fã da NFL, sabe que não há dia tão especial em Fevereiro quanto o domingo do Super Bowl. Fevereiro também é o mês do Carnaval! Cinco dias antes da Quarta-feira de Cinzas, cidades pelo mundo a fora explodem em cores dramáticas, música e dança enquanto as pessoas celebram esta ocasião anual. Se houver interesse em participar nas atividades de Carnaval, a Banda Portuguesa de São José (PBSJ) irá organizar duas noites de animação: 2 e 9 de Fevereiro. Além dos bailinhos de Carnaval, a PBSJ venderá filhoses e bifanas. A POSSO também tem muitas coisas interessantes acontecendo este mês: desde viagens ao cassino, uma noite de chamarittas e aulas de culinária! Esperamos você em nosso centro.

*It's February: the month of love, self-care and celebration. Although it may be the shortest month of the year, February is jam-packed. February 14<sup>th</sup> is predominantly known as Valentine's Day, but it's not the only occasion. There's one that's even more important: National Organ Donor Day. This holiday is about encouraging new people to consider becoming organ donors. February is National Cancer Prevention Month. Eating a health diet, exercising, and protecting your skin from the sun can reduce your risk of developing cancer. This is also Leap Year, providing a once-every-four-year opportunity to celebrate the extra day on Feb. 29! If you're a fan of the NFL, you know there's no day as special in February as Super Bowl Sunday. Even non-football fans can't help but get swept up in the excitement, pandemonium, and grandeur of the day. February is also the month of Carnival! Five days before Ash Wednesday, cities all over the world erupt in dramatic colors, music and dance as people celebrate this annual occasion. If you're interested in participating in Carnival activities, the Portuguese Band of San Jose (PBSJ) will be hosting two evenings of entertainment: 2 February and 9 February. In addition to "bailinhos de Carnaval" PBSJ will be selling filhoses and bifanas. POSSO also has many exciting things happening this month: from casino trips to a night of chamarittas and cooking classes! We look forward to seeing you at our center.*

**POSSO**  
VEM DANÇAR CONOSCO!

## Noite Regional

**Chamarittas e bailes de roda**

SÁBADO 24 DE FEVEREIRO 7:00PM

**Bifanas feitas pela Mariana Flores e refrigerantes!**

Chame para reservar  
(408)293-0877

**POSSO**

## Aula de Culinária

### Rissóis de Camarão

Sexta-feira  
23 de Fevereiro  
3:30-7:30pm

Faça a sua reserva  
Chame (408)293-0877

1115 E Santa Clara St.  
San Jose CA 95116

Todos Ingredientes, receita, e equipamentos serão fornecidos.

Leve para casa 10 rissóis!

Por favor traga o seu avental e rolo.

Limitado a 20 participantes  
\$30 membros do clube 60  
\$40 não membros

**POSSO**  
Apresenta

## Espécies Aula de Culinária

17 de Fevereiro  
1:00 - 4:30pm

Todos Ingredientes, receita, e equipamentos serão fornecidos.

Leve para casa 10 espécies!

Por favor traga o seu avental e rolo.

Faça a sua reserva  
Chame (408)293-0877  
1115 E Santa Clara St.  
San Jose CA 95116

\$30 Membros do clube 60  
\$40 Não membros

Limite 20 participantes

**ESCRITÓRIO ABERTO** Segunda á Sexta, 9:00a.m às 4:00p.m.  
Ligue para marcar um apontamento.

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxílio telefônicos e da PG&E.

**\*\*Parte dos serviços são grátis, chame com antecêdencia e não se esqueça de trazer uma máscara.**

**QUARTAS-FEIRAS**

**USDA DISTRIBUIÇÃO de alimentos:** Quartas das 9:30 às 11:00

**Saco Castanho:** 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês das 8:00 às 9:00

**Aulas**

Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9h-10h da manhã  
Cidadania/Naturalização: Quinta, 6h-7h da noite  
Preparação para o teste de Motorista: chame para se inscrever  
Curso iPad para idosos: Terça e Quinta  
Aulas de iPad para os formados: Sexta, 9-10h (Português) e 10-11am (Inglês)  
Aula de língua Portuguesa (adultos e crianças): Segunda, 6h da noite

**Membros do Clube da POSSO**

4 de Fevereiro: Missa pelos membros do Clube 60 (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30am. Ao vivo pelo Facebook.

**PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)**

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo imprevisto

- 1 de Fevereiro: Sopa de Couve e Lasanha Vegetariana
- 2 de Fevereiro: Sopa de Peixe e Bacalhau a Gomes de Sá
- 5 de Fevereiro: Sopa de Vegetais e Enchiladas de Galinha
- 6 de Fevereiro: Caldo de Peixe e Peixe Assado
- 7 de Fevereiro: Sopa de Abobora a Carne de Porco Salteada
- 8 de Fevereiro: Sopa de Repolho e Rolo de Carne
- 9 de Fevereiro: Sopa de Espinafre e Peru c/Vegetais Salteados
- 12 de Fevereiro: Sopa de Repolho e Espaguete c/Carne
- 13 de Fevereiro: Sopa de Cenoura e Febras
- 14 de Fevereiro: Sopa de Espinafre e Galinha Teriyaki
- 15 de Fevereiro: Sopa de Carne e Carne Guizada
- 16 de Fevereiro: Sopa de Feijão e Hamburguesa Vegetariana
- 19 de Fevereiro: **FERIADAO - FECHADO**
- 20 de Fevereiro: Sopa de Vegetais e Pizza Vegetariana
- 21 de Fevereiro: Sopa de Abobrinha e Hamburguesa de Peixe
- 22 de Fevereiro: Sopa de Couve e Costela de Porco
- 23 de Fevereiro: Sopa de Brócolis e Camarão com Linguini
- 26 de Fevereiro: Sopa de Cenoura e Hamburguesa de Carne
- 27 de Fevereiro: Sopa de Couve e Galinha de Alho com Natas
- 28 de Fevereiro: Sopa de Repolho e Lasanha de Carne
- 29 de Fevereiro: Ensopado de Amêijoas e Peixe Frito
- 1 de Março: Sopa de Vegetais e Galinha Guizada

*O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation.*

**OFFICE OPEN** Monday to Friday, 9:00a.m. to 4:00p.m.  
Give us a call to schedule an appointment.

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs.

**\*\*Most services are free. Please call to make an appointment. And please don't forget to bring a mask.**

**WEDNESDAY'S**

**USDA Food distribution:** every Wednesday, 9:30am-11:00 a.m.  
**Brown Bag:** 2<sup>nd</sup> & 4<sup>th</sup> Wednesday 8:00am – 9:00am

**Classes**

Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9:00-10:00am  
Citizenship/Naturalization: Thursday, 6:00pm  
DMV, driver's license test prep: (call to register)  
iPad class for older adults: Tuesday and Thursday  
iPad support for those who completed the class: Friday, 8:30-9:30am (English) and 9:30-10:30am (Portuguese)  
Portuguese language class (adults and children): Monday, 6:00pm

**Members of POSSO Club**

February 4<sup>th</sup>: Mass for members of Clube 60 (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

**NUTRITION PROGRAM (LUNCHEs)**

Menu may be substituted without notice

- February 1: Kale Soup and Vegetarian Lasagna
- February 2: Fish Soup and Bacalhau (cod fish)
- February 5: Vegetable Soup and Chicken Enchilada Casserole
- February 6: Fish Soup and Baked Fish
- February 7: Squash Soup and Cubed Pork with Potatoes
- February 8: Cabbage Soup and Meatloaf
- February 9: Spinach Soup and Turkey Vegetable Skillet
- February 12: Cabbage Soup and Spaghetti w/Meat Sauce
- February 13: Carrot Soup and Pork Steak
- February 14: Vegetable Soup and Chicken Teriyaki
- February 15: Beef Soup and Beef Stew
- February 16: Bean Soup and Veggie Burger
- February 19: **HOLIDAY - CLOSED**
- February 20: Vegetable Soup and Vegetarian Pizza
- February 21: Zucchini Soup and Fish Fillet Burger
- February 22: Kale Soup and Pork Ribs
- February 23: Broccoli Soup and Shrimp Linguini
- February 26: Carrot Soup and Cheeseburger
- February 27: Kale Soup and Garlic Cream Chicken
- February 28: Cabbage Soup and Meat Lasagna
- February 29: Clam Chowder and Fish and Chips
- March 1: Vegetable Soup and Chicken Stew

*The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.*



**Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!**





**POSSO**

## LAKE TAHOE & RED HAWK CASINO

**Sábado 16-17 de Março**

Faça a sua reserva  
Chame  
(408) 293-0877

16 de Março: Saída da POSSO às 7 da manhã, chegada em Lake Tahoe às 2 da tarde

17 de Março: Saída de Lake Tahoe às 11am com uma parada no Redhawk Casino por 4 horas. Cada pessoa receberá \$15 de crédito de jogo e \$5 para alimentação

**\$155 por pessoa membros do Clube 60;  
\$175 Não membros**

Preços baseados na ocupação de duas pessoas por quarto.  
Alojamento em Lake Tahoe: Blue Jay Lodge



**POSSO**

## HARD ROCK CASINO

### Passeio

**Sábado dia 24 de Fevereiro**

**Partida da POSSO 8:30am**  
**Regresso por volta das 6pm**

\$50 por pessoa para membros do Clube 60;  
\$60 não membro

**Cada pessoa receberá \$25 de crédito para jogar**

Faça a sua reserva e chame  
(408)293-0877

**Join us for an OVERNIGHT trip!**  
**Lake Tahoe and Red Hawk Casino**  
**March 16-17<sup>th</sup>**

March 16: Leave POSSO at 7am; arrive in Lake Tahoe around 2pm

March 17: Leave Lake Tahoe at 11am. Stop in Redhawk Casino for 4 hours. Everyone will receive \$15 gambling credit and \$5 towards food.

**\$155 members of Clube 60; \$175 non-members**  
(Prices based on double occupancy)

Accommodation in Lake Tahoe: Blue Jay Lodge

Call POSSO to book your spot!  
408-293-0877



**POSSO**

## Dia de Beleza

Daiane Aguiar Dutra e POSSO oferece remoção de pelos aos idosos

Segunda-feira, 19 de Fevereiro  
1:00 às 2:00 da tarde

Remoção de pelos:  
Sobrancelha \* Bigode \* Queixo \* Orelha \* Nariz

**vagas limitadas!**

**Exclusivo para os membros do CLUBE 60**  
Não membros \$20 por pessoa.

Chame para a POSSO e coloque o seu nome na lista  
Telefone: (408) 293 0877  
1115 E Santa Clara Street, San Jose, CA 95116

**POSSO is taking a DAY trip to Hard Rock Casino!**

Saturday, February 24<sup>th</sup>  
Depart POSSO at 8:30  
Return around 6pm

\$50 per person for members of Clube 60  
\$60 for non-members

Each person will receive \$25 gambling credit

Call POSSO to book your spot!

**Felz aniversário aos membros do Clube 60. Happy birthday to our Club 60 members!**

Armando S. Avila, Luis Avila, Vivina Avila, Arminda Barros, Maria de Fatima Brum, Maria A. Contente, Jose R. Costa, Emanuel De Sousa, Priscilla Ebalobo, Maria de Lurdes Ferreira, Yolanda Y. Fung, Boon Tang Khoo Yap, John Martin, Lino Medeiros, Evelyn Melo, Raul Moules, Mary Louise Oliveira, Rosanna Oliveira, Katy Pao, Kevin Patao, Paula Pereira, Rosa F. Pereira, Gabriela Ramirez, Paul Roberts, Francisco Rodrigues, Eduino Silva, Lurdes Silveira, Joao G. Silveira, Andrea Viveiros, Filomena Wilson.

Está convidado para almoçar na POSSO no dia 23 de Fevereiro para comemorar seu aniversário! Chame para reservar.  
You're invitd to join us at POSSO for lunch on February 23rd to celebrate your birthday! Call to reserve your spot.

<p>Our Family Funeral Homes &amp; Cemetery</p> <p>Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD 940</p> <p>Campbell Memorial Chapel Campbell (408) 379-5010 FD 898</p> <p>Los Gatos Memorial Park San Jose (408) 356-4151</p>	 <p><b>Darling &amp; Fischer</b></p> <p>Garden Chapel FD 557 471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226</p> <p>Fala-se Português. Pedir por: Tanya Silva, Carlos Fugundes, Luis Amarante. English: Anthony Rodriguez. Vietnamese; Frank Tong</p>	<p><b>Brett Johnson</b> Attorney at Law California Board of Legal Specialization for Workers' Compensation Law</p> <p>LinkedIn: <a href="https://www.linkedin.com/in/brettbjlaw">linkedin.com/in/ brettbjlaw</a> Email: <a href="mailto:brett@bjlaw.com">brett@bjlaw.com</a> Phone: (408) 293-4818 x226 Office: 657 North First St Suite 975 San Jose, CA 95112</p> 
<p><b>LUCY MARIE RAMOS</b> Real Estate Professional Phone: 408.529.8826</p>  <p> <a href="mailto:lucyramosrealestate@gmail.com">lucyramosrealestate@gmail.com</a></p>	 <p><b>TONY DELAS</b>, Attorney 408-605-1774</p> <p>MARIA J. RIBEIRO <b>Falo Português</b> Wills – Trusts – Business Law Home Visits – Flat Fee 586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112 <a href="http://www.tdelaslaw.com">www.tdelaslaw.com</a> E-mail: <a href="mailto:tony@lawvertony.com">tony@lawvertony.com</a></p>	 <p><b>Dr. Carol Pacheco, DDS</b> (408) 530-8587 990 W Fremont Ave. Ste T Sunnyvale, CA 94087</p> <p>Dentista da Comunidade <b>Falamos Português</b></p>
<p><b>SILVA SAUSAGE CO.</b> Linguica - Italian Sausage Morcela - Chorizo - European Style Sausage-Portuguese Items 5935 Rossi Lane - Gilroy, CA 95020 (408) 293-5437</p>	 <p><b>MARIA C. DE SOUSA</b> Realtor — CRS 30+ years Serving the Bay Area &amp; Central Valley Community Buying &amp; Selling Residential Homes (408) 829-5515 <a href="mailto:DeSousaM.Realtor@gmail.com">DeSousaM.Realtor@gmail.com</a> Certified Probate &amp; Certified Residential Specialist</p>	

## PORTUGUESE COMMUNITY CENTER

**Portuguese Organization for  
Social Services and Opportunities**  
1115 E. Santa Clara St. Suite A  
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.  
U.S. Postage Paid  
Permit No. 3690  
San Jose CA

Current Resident Or

<p><b>Susan M. Gonzales</b> CA License #0D55435</p>  <p><b>LIFE INSURANCE &amp; SAVINGS PLANS</b> Cell: 209-840-0749 <a href="mailto:Susan.Gonzales@mypfsa.org">Susan.Gonzales@mypfsa.org</a></p> 	<p><b>Boxer's Mayfair Village</b> - Alum Rock Area Senior Apartment Living - All Utilities Paid Walk to Supermarket, Bus, Hospital, Bank &amp; Post Office 44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540 <i>Fala-se Português</i></p>
<p><i>Helping families when they need it most ♥♥♥</i> <b>Fala-se Português</b></p> <p>Joe Soares Ted Nunes Jimmy Silveira Cristina Escobar Gilbert Neves</p>  <p>Sandra Gaspar Melissa Rosa</p>  <p>Willow Glen Funeral Home FD.813 1039 Lincoln Ave. San Jose (408) 295-6446 Lima Family Santa Clara FD.93 466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977 Lima Family Erickson FD.128 710 Willow St. San Jose (408) 295-5160</p> <p><b>Temos pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!</b></p>	 <p><b>4300 Business Center Drive Fremont, CA 94538 Tel: 510-438-9192 Fax: 510-438-9772</b></p> <p><b>NEW BETHANY RESIDENTIAL CARE</b> (of the Franciscan H. Sisters) Where your loved one is a member of our family and feels right at home. Visit us and see for yourself.</p>  <p><i>Onde seu ente querido é um membro da nossa família. Sinta-se em casa. Venha visitarnos e veja para</i></p> <p><i>acreditar.</i> Los Banos, CA 93635 Call (209) 827 – 8933</p>